

**LESSON 28-1****LADY – PATACARA**

During the Buddha's life time in India there was a multi- millionaire, in the city called Savatthi. He had a most charming daughter who was called Patacara. She had only one brother. Her parents loved her so much that they kept her in the seventh storey of their mansion and did not let her go anywhere.

When she was sixteen years old her parents made arrange- ments to marry her to a son of another millionaire. But Patacara had already fallen in love with her page boy. A day before the wedding she told her boy-friend, “My parents are going to give me in marriage to a young man of such and such a family and when I am once inside of my husband's house you will never get in. Therefore if you really love me don't delay a moment but find some way or other of getting me out of this place.”

“Very well, my love: tomorrow, early in the morning. I will go to the city gate and wait for you at such and such a place. You manage somehow or other to get out of this place and meet me there.”

Next day early in the morning, as arranged before, she dressed up like a servant, took a water pot and went as if she was going to fetch water. She met him and ran away with him to a very far away place.

**သင်ခန်းစာ (၂၈-၁)****ပဋ္ဌာစာရာ အမျိုးသမီး**

မြတ်စွာဘုရား လက်ထက်တော်အခါကာလတုန်းက သန်းပေါင်းများစွာ ကြွယ်ဝ ချမ်းသာသော မိသားစုတစ်ခု အိန္ဒိယနိုင်ငံတွင်ရှိခဲ့ပါတယ်။ သူတို့တွင် အလွန် ချောမော လှပသော ပဋ္ဌာစာရာအမည် ရှိသော သမီးတစ်ဦးရှိခဲ့ပါတယ်။ ပဋ္ဌာစာရာတွင် တစ်ဦးတည်းသော မောင်လေးတစ်ဦးလဲ ရှိခဲ့ပါတယ်။ သူတို့၏မိဘများသည် ပဋ္ဌာစာရာကို လွန်စွာ ချစ်မြတ်နိုး၍ ပြင်ပနှင့်ဆက်ဆံခွင့် သွားလာခွင့် မပြုဘဲ အိမ်၏ ဘုံခုနစ်ဆင့်တွင် ကောင်းစွာ ထားခဲ့ပါတယ်။

သူမတစ်ဆယ့်ခြောက်နှစ်အရွယ်သို့ရောက်သော် မိဘများသည် သန်းကြွယ်သူဌေး မိသားစုရှိ သား တစ်ဦးနှင့်အိမ်ထောင်ချပေးရန် လက်ခံသဘောတူထားခဲ့ကြပါတယ်။ သို့ သော် ပဋ္ဌာစာရာသည် သူမ၏အိမ်၌ အလုပ်အကျွေးပြုသော လူငယ်တစ်ဦးနှင့် ချစ်ကြိုက်ခဲ့ကြပါတယ်။ မင်္ဂလာဆောင်ရန် တစ်ရက်အလိုတွင် သူမ၏ချစ်သူအား ဤသို့တိုင်ပင်ခဲ့၏။ ငါရဲ့မိဘများက သဘောတူသောသူနှင့် မနက်ဖြန် ငါလက်ထပ်ရလျှင် သူတို့အိမ်ရောက်တာနှင့်ငါထွက်ခွင့်ရတော့မည်မဟုတ်။ ငါ့အား တကယ်ချစ်မြတ်နိုးပါက အချိန်မနှောင်းခင် ဒီအိမ်ကနေ ခေါ်ထုတ်ဖို့ နည်းလမ်းရှာရန် ချက်ချင်း စီစဉ်ပါလော့ဟု ပြောခဲ့ပါတယ်။

ကောင်းပြီ၊ မနက်ဖြန် နံနက်စောစောတွင် မြို့တံခါးဝ၊ ဤနေရာ ဤအချိန်၌ သင့်အား ငါ သွားရောက် စောင့်ဆိုင်းနေပါမယ်။ သင်သာ တစ်နည်းနည်းဖြင့် ထိုနေရာသို့ ရောက်အောင် အိမ်က ထွက်နိုင်အောင် ကြိုးစားပါလေ။ ငါ အဆင်သင့် စောင့်ဆိုင်းနေပါမယ်။

ထိုသို့နှင့် နောက်နေ့ နံနက်စောစောတွင် ကြံစည်ထားသည့်အတိုင်း အစေအပါး အသွင် ဟန်ဆောင်၍ ရေသွားခတ်ရန် ရေအိုးကိုယူကာ အိမ်က ခိုးထွက်လာခဲ့ပါတယ်။ သူမ ချစ်သူနှင့် ဆုံတွေ့ပြီး အလွန်ဝေးလံသော နေရာကို ထွက်ပြေးခဲ့ကြပါတယ်။

After sometime Patacara wanted to give birth to a child and told her husband, “Here I have no one to help me. But a mother and father always have a soft spot in their heart for their child. Therefore take me home to their house, so that I may give birth to my child in their house and under their care.”

“My darling, what do you say?”, said he, “If your mother and father were to see me they would torture me to death. It is out of the question for me to go.”

She begged him over and over again and each time he refused to go. One day when her husband was away she went to her neighbours and told them, “If my husband ask you where I have gone, tell him that I have gone home to my parents.” Then she went away. In the evening when he returned the neighbours told him his wife has gone home.

အချိန်အတော်ကြာသော် ပဋ္ဌာစာရာတွင် သားဦးလေး ကိုယ်ဝန်ရှိကာ သူမ၏ ခင်ပွန်းအား ဤသို့ပြောခဲ့လေ၏။ “ဒီမှာ ငါ့အား ကူညီပြီး သားဦးမွေးဖွားပေးမည့်သူမရှိ။ မိဘများသည် သားသမီး များကို မြင်လျှင် ခွင့်လွှတ်လိမ့်မည်မှာ အမှန်ပင်။ သူတို့ရှိရာမှာ ကျွန်မ မီးဖွားလိုပါသဖြင့် လိုက်ပို့ပေး ပါ”ဟု ခွင့်တောင်းခဲ့ပါတယ်။

ချစ်ဇနီး အဘယ်သို့ဆိုသနည်း။ သင့်အိမ်သို့ပြန်လျှင် သင်၏ မိဘများသည် ငါ့ အားသေအောင် နှိပ်စက်မှာ သေချာတယ်။ ငါတို့ မသွားသင့်ပေ။

ပဋ္ဌာစာရာသည် သူ၏ခင်ပွန်းအား ခဏခဏကြိမ်ဖန်များစွာ ပူဆာသော်လည်း ယောက်ျား သည် သွားခွင့်မပြုသဖြင့် တစ်နေ့တွင် သူမ၏ခင်ပွန်း အိမ်ပြန်မလာခင် အိမ်နီးနားချင်းတို့အား သူမ၏ မိဘများရှိရာသို့ ပြန်သွားသည်ဟု ပြောပြပေးပါရန် မှာကြားခဲ့ပြီး ထွက်ခွာသွားခဲ့ပါတယ်။ ခင်ပွန်း သည် အိမ်ပြန်ရောက်လာသော် အိမ်နီးနားချင်းများက ရှင်းပြသဖြင့် သူ၏ဇနီး မိဘများ၏ အိမ်သို့ ပြန်သွားသည်ကို သိရှိခဲ့ပါတယ်။

Quickly he ran after her and overtaking her, begged her to return to his home. But she refused and went on, followed by him, until she reached a certain place. There she had the pains and gave birth to a son. Then she thought, “There is no point of going to my parents’ home now,” and returned with her husband to his house.

After some time again she wanted to give birth to a child and just as before she left for her parents’ home when her husband was not at home.

Her husband went after her and begged her to return to his home but as she refused to return he too followed Her as ore.

Now as they went on their way a fearful storm arose. The sky was shining with flashes of lightning. There was strong wind and very heavy rain. Then Patacara told her husband: “Dear, the birth-pains have come upon me. I cannot stand it; find me a place

out of the rain.”

သိလျှင်သိချင်း ဇနီးနောက်က အမှီလိုက်ခဲ့ပါတယ်။ ခင်ပွန်းသည်သည် အဖန်ဖန် အိမ်သို့ ပြန်လိုက်ရန် တောင်းပန်ပါသော်လည်း နားမထောင်ဘဲ ခရီးဆက်ခဲ့ပါတယ်။ ပြောမရ၍ ခင်ပွန်းသည် သည် နောက်ကလိုက်ပါခဲ့ရပါတယ်။ တစ်နေရာအရောက်တွင် မီးဖွား ချိန်ကျသဖြင့် သားလေးတစ် ယောက်ကို မွေးဖွားခဲ့ပါတယ်။ ပဋ္ဌာစာရာသည် သားလေး မွေးဖွားပြီးပြီဖြစ်သဖြင့် မိဘများဆီပြန်လဲ မထူးတော့ပေဟု စဉ်းစားကာ ခင်ပွန်းနှင့်အတူ နေအိမ်သို့ ပြန်လိုက်ခဲ့ပါတယ်။

အချိန်အတော်ကြာမြင့်သော် ကိုယ်ဝန်နောက်တစ်ကြိမ်ရရှိ၍ ကိုယ်ဝန်ရင့်မာလာသော် မိဘ များရှိရာ၌ မီးဖွားရန် ထွက်ခွါဖို့ ထပ်မံကြိုးစားပြန်ပါတယ်။ ခင်ပွန်းသည် ပြန်မလာခင် အရင်အခါ အတိုင်း ထွက်ခွါလာခဲ့ပါတယ်။

ခင်ပွန်းသည်သည် စိုးရိမ်ကြီးစွာဖြင့် နောက်ကလိုက်လာခဲ့ပြီး အိမ်ပြန်ရန် တောင်းပန်သော် လည်း ယခင်အတိုင်း ပြောမရ၍ မိဘများရှိရာသို့ ခရီးဆက်လာခဲ့ကြပါတယ်။

ဒီတစ်ခေါက်တွင်ကား လေပြင်းမုန်တိုင်း သဲသဲမဲမဲကျကာ ကောင်းကင်တွင် လျှပ်စီးများ အပြည့်လင်းလက်နေသည်။ မိုးသည်းထန်စွာရွာသည့်အပြင် လေးများလဲ ပြင်းထန်စွာတိုက်ခိုက် လေသည်။ ထိုအချိန်တွင် ပဋ္ဌာစာရာသည် ကလေးမွေးဖွားရန် အချိန်ကျလာသည်ဖြစ်၍ “ချစ်ခင်ပွန်း ရေ - ကျွန်မ ခရီးဆက်မသွားနိုင်တော့ပါ။ မိုးခို၍ မီးဖွားရန်နေရာ ပြင်ဆင်ပေးပါတော့” ဟု ပြောခဲ့ပါတယ်။